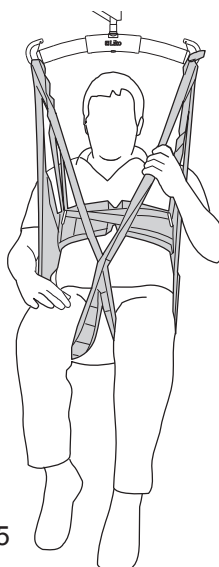
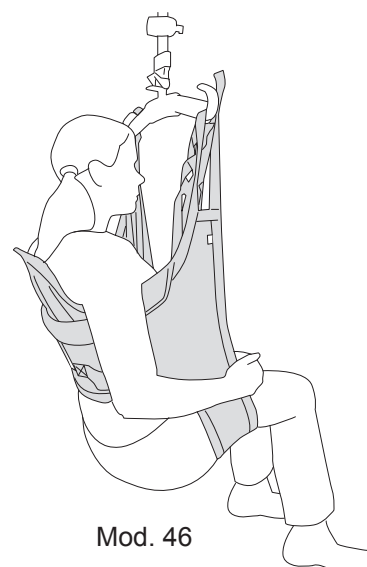


Mod. 40



Mod. 45



Mod. 46

## Description de l'appareil

La notice d'emploi est valable pour le harnais Culotte Liko et le harnais Culotte Oursons mais tout au long du texte, nous utiliserons l'appellation harnais Culotte Liko.

Le harnais Culotte Liko est un harnais de levage conçu pour faciliter l'habillage et le déshabillage lors du transfert vers les toilettes. Le personnel soignant trouve souvent les transferts vers les toilettes difficiles et compliqués. Avec le harnais Culotte Liko, l'habillage et le déshabillage peut se faire pendant le transfert même, grâce à une large ouverture au niveau du bassin.

L'expérience a montré que le harnais Culotte convient parfaitement aux patients portant des pantalons aussi bien qu'à ceux portant des jupes et des collants.

Le harnais Culotte Liko est simple et facile à mettre en place, même lorsque le fauteuil roulant est étroit.

Le harnais Culotte Liko est souvent idéal pour lever les personnes qui présentent une certaine rigidité corporelle.

Le harnais Culotte Liko en taille enfant XS est fabriqué dans un tissu polyester imprimé oursins, d'où le nom

harnais Culotte Oursons. Dans cette taille, les soutiens de jambes sont renforcés et doublés d'un tissu polyester imprimé oursins.

Les tailles S-XL sont en polyester vert et les soutiens pour les jambes sont alors renforcés et doublés d'un velours côtelé souple. Ces associations de matériaux sont également valables pour les tailles correspondantes du modèle 46.

Un minimum de stabilité du corps est nécessaire pour être bien assis dans le harnais Culotte. Pour les personnes à faible tonus musculaire, il est recommandé d'utiliser le harnais Culotte dans une taille plus petite, ou le harnais Culotte avec la ceinture de sécurité, modèle 45 et 46. La ceinture de sécurité répartit la pression et constitue une sécurité supplémentaire pendant l'opération, pour celui qui a tendance à s'affaisser dans le harnais. Le modèle 46 est de plus équipé d'un soutien supplémentaire pour le dos.

**△ Les bras du patient doivent être maintenus à l'extérieur du harnais Culotte mod. 40 pendant le transfert pour éviter tout risque de glissement.**

**△ Il doit être prêté la plus grande attention aux textes qui suivent ce signe.**

*Dans le texte qui suit, la personne levée est appelée le patient, et celle qui aide l'assistant.*

** Lire les notices d'emploi du harnais et du lève-personnes utilisés. Les notices d'emploi peuvent être téléchargées gratuitement sur [www.liko.com](http://www.liko.com).**

# Consignes de sécurité

## Avant le levage, gardez les points suivants à l'esprit :

- Un responsable au sein de votre établissement doit décider, au cas par cas, si un ou plusieurs assistants sont requis.
- Veillez à ce que le harnais sélectionné réponde aux besoins du patient concernant le modèle, la taille, le tissu et la conception.
- Pour des raisons de sécurité et d'hygiène, utilisez un harnais différent pour chaque patient.
- Préparez l'opération de levage de sorte qu'elle puisse être effectuée aussi sûrement et confortablement que possible.
- Avant le levage, vérifiez que l'accessoire de levage est suspendu verticalement et peut être manœuvré librement.
- Bien que les étriers Liko soient équipés de protections anti-décrochage, des précautions particulières doivent être prises : avant de lever le patient depuis la surface d'appui, il est très important de contrôler que les sangles sont bien accrochées à l'étrier, quand les sangles sont tendues.
- Contrôlez que le patient est assis en toute sécurité dans le harnais avant le transfert vers un autre endroit.
- Ne soulevez jamais un patient plus haut que l'opération ne le nécessite.
- Ne laissez jamais un patient sans surveillance dans une situation de transfert !
- Contrôlez que les roues du fauteuil ou du lit sont verrouillées pendant l'opération.
- Travaillez toujours de façon ergonomique.

## Dispositif médical de classe I

Le harnais Culotte Liko a été testé par un institut accrédité et répond aux normes exigées par les directives médicotekniques pour les produits de classe I et la norme harmonisée EN ISO 10535.

Liko est certifié ISO 9001 Qualité et son équivalent pour l'industrie des dispositifs médicaux, ISO 13485.

Liko est certifié ISO 14001 Environnement.



Le harnais Culotte et le système qualité mis en œuvre pour leur production sont évalués conformes au règlement de certification NF 341 « lève-personnes » par AFNOR CERTIFICATION (11 avenue Francis DE PRESS-SENCE CEDEX 7 93571 SAINT-DENIS LA PLAINE CEDEX).

## Design and Quality by Liko in Sweden

Les produits Liko sont sans cesse développés, c'est pourquoi nous nous réservons le droit d'effectuer des changements dans les produits sans information préalable. Contactez votre représentant Liko pour des renseignements, des conseils ou d'éventuelles mises à jour.

## IMPORTANT !

Lever et transférer une personne comporte toujours un certain risque. Lisez la notice d'emploi du lève-personnes et des accessoires avant utilisation. Il est important de bien comprendre l'ensemble du contenu de la notice d'emploi. Seul le personnel formé doit utiliser cet appareil. Assurez-vous que l'accessoire est adapté à l'appareil utilisé. Faites preuve de précautions et d'attention lors de l'utilisation. En tant qu'assistant, vous êtes toujours responsable de la sécurité du patient. Vous devez être informé des possibilités qu'a ce dernier de faire face à la situation de transfert.

## Précautions d'utilisation et entretien

Contrôlez le harnais régulièrement, tout spécialement après son lavage. Vérifiez plus particulièrement l'usure et d'éventuels dommages sur les points suivants :

- Tissu
- Sangles
- Coutures
- Boucles de suspension

N'utilisez pas d'accessoires endommagés.

Veuillez contacter le fabricant ou le fournisseur si vous avez des questions qui restent sans réponse.

**Instructions de lavage :** reportez-vous à l'étiquette du harnais.

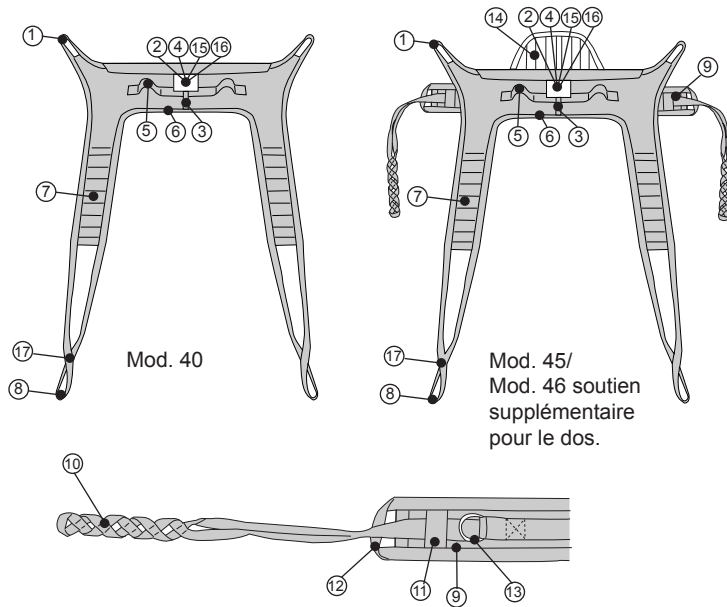
## Durée de vie estimée

En usage normal, la durée de vie estimée du produit est de 1 à 5 ans. Elle varie en fonction du matériau, des fréquences d'utilisation, de la procédure de lavage et du poids supporté.

## Inspection périodique

Le produit doit être inspecté au moins une fois tous les 6 mois. Des inspections plus fréquentes peuvent être nécessaires si le produit est utilisé ou lavé plus fréquemment qu'à la normale. Consultez le protocole de Liko concernant l'inspection périodique de chaque produit.

## Définitions

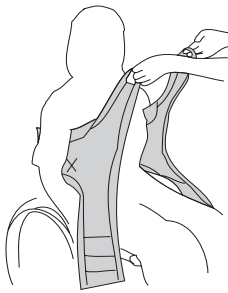


1. Boucle de sangle supérieure
2. Numéro de série extérieur
3. Indication de taille
4. Étiquette du produit
5. Poignée
6. Bord inférieur
7. Soutien de jambe
8. Boucle de soutien de jambe
9. Ceinture de taille
10. Sangle-oeillet
11. Guide de sangle intérieur
12. Guide de sangle extérieur
13. Anneau
14. Soutien pour le dos
15. Étiquette : inspection périodique
16. Étiquette : marquage individuel (Belongs to)
17. Position de raccourcissement

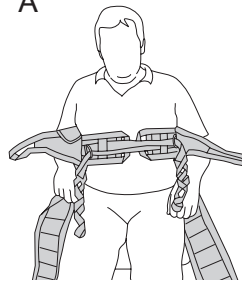
## Transfert d'un fauteuil roulant aux toilettes

La description qui suit est valable pour tous les modèles (40, 45, 46).

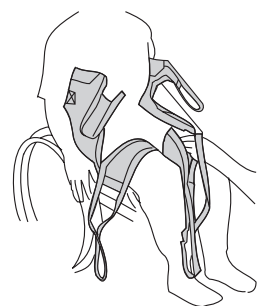
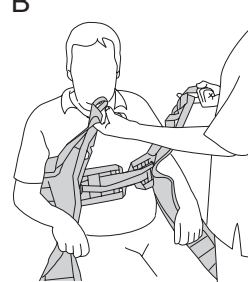
Étudiez d'abord la description de la Ceinture de sécurité et de ses réglages si les modèles 45 ou 46 sont utilisés. Préparer le déshabillage, par exemple en déboutonnant et en ouvrant les fermetures éclair.



A



B



Placer le harnais Culotte, l'étiquette du produit se trouvant au milieu du dos. Le bord supérieur rembourré doit se trouver juste au-dessous des aisselles.

**△ Mod. 40: Les bras à l'extérieur!**

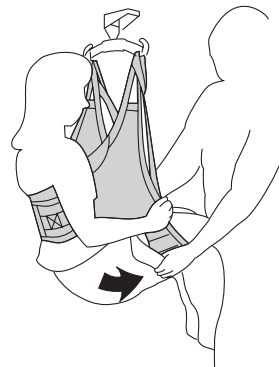
**A. Mod 45/46:** Enfiler la sangle-oeillet droite à travers l'anneau gauche. Enfiler la sangle-oeillet gauche à travers l'anneau droit.

**B. Mod 45/46:** Tester les oeillets qui conviennent en testant en même temps les boucles de sangles supérieures du harnais Culotte et une des boucles des sangles-oeillets, selon la description ci-contre.

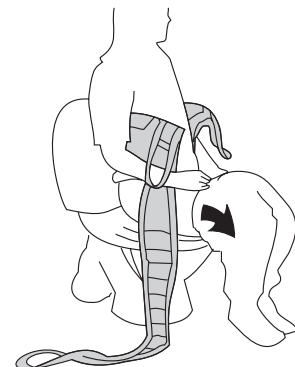
Placer les soutiens de jambes sous chacune des cuisses du patient. Croiser les soutiens de jambes en enfilaient l'une des boucles dans l'autre.



Avancer l'étrier et accrocher d'abord les sangles-oeillets (mod. 45/46), ensuite les boucles de sangles supérieures, et enfin les boucles des soutiens de jambes.



Lever. Abaisser le pantalon autant qu'il est possible.

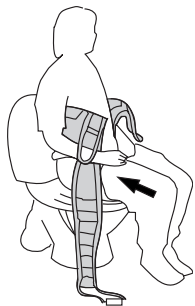


Abaisser vers les toilettes. Replier les soutiens de jambes vers l'extérieur et abaisser encore le pantalon pour une meilleure accessibilité.

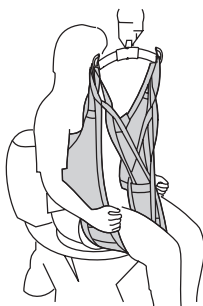
## Des toilettes au fauteuil roulant

Nous décrivons ci-dessous deux façons différentes de remettre les vêtements après la visite aux toilettes. L'alternative choisie dépend du status physique du patient et de l'habillement.

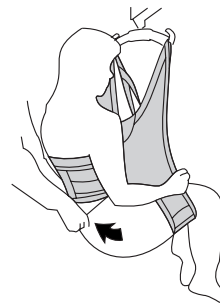
**Alternative 1:** Les soutiens de jambes à l'extérieur du pantalon. Cette alternative est adaptée au port de pantalon non élastique.



Remonter le pantalon le plus haut possible vers l'entrejambe.

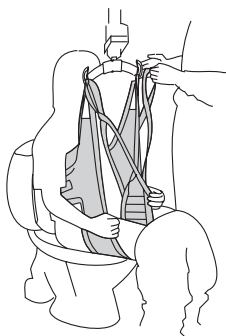


Placer les soutiens de jambes sous les jambes mais par-dessus le pantalon.  
**△ Mod. 40: Les bras à l'extérieur!**  
Accrocher toutes les boucles de sangle et soulever.

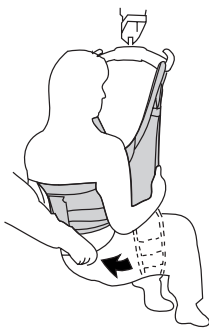


Placer une éventuelle protection hygiénique à l'intérieur de la culotte (du pantalon) avant de la remettre en place autour du bassin. Effectuer le transfert et abaisser vers le fauteuil.

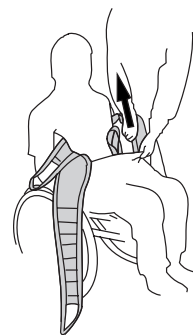
**Alternative 2:** Les soutiens de jambes d'abord – le pantalon à l'extérieur. Cette méthode convient si le pantalon est élastique.



Mettre le harnais Culotte en place sur le patient en suivant les instructions de la page 2. Accrocher toutes les boucles de sangles et soulever. Une éventuelle protection hygiénique se place à l'intérieur des soutiens de jambes croisés.



Remonter le pantalon sur le bassin et le harnais, le patient toujours assis dans le harnais culotte. Abaisser vers le fauteuil.

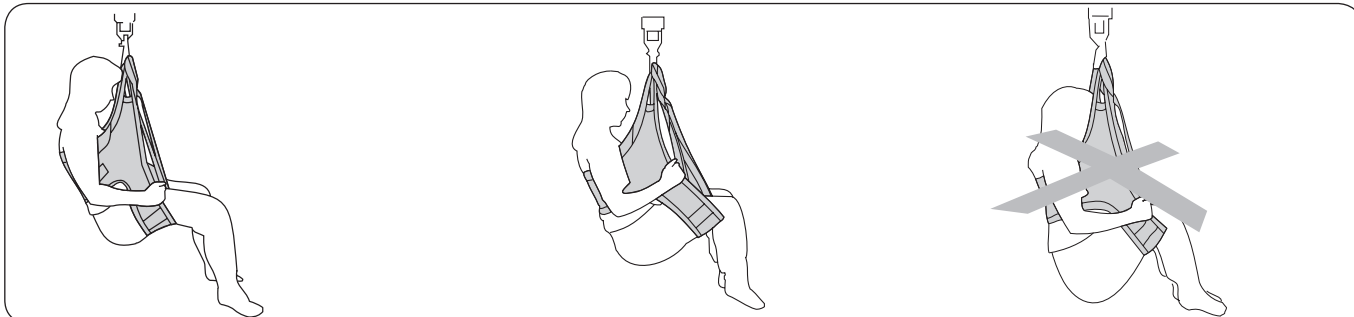


Dérouler et retirer doucement les soutiens de jambes du pantalon et ôter le harnais Culotte.

## Conseils d'essayage

△ L'endroit où l'on place les soutiens de jambes sous les cuisses du patient détermine la position assise. Si la personne a un faible tonus musculaire, ils doivent être placés haut, contre l'entrejambe, pour qu'elle ne soit pas assise de façon trop affaissée.

Pour les patients à faible tonus musculaire, il est recommandé d'utiliser le harnais Culotte dans une taille plus petite. Pour les patients à bon tonus musculaire, l'opposé s'applique. Ils sont plus confortables avec une taille plus grande, à condition que le support de dos soit assez haut et que les soutiens de jambes soient assez proches de la pliure des genoux.



Les soutiens de jambes doivent être placés aussi près que possible de l'entrejambe dans la plupart des cas, et surtout pour les personnes à faible tonus musculaire.

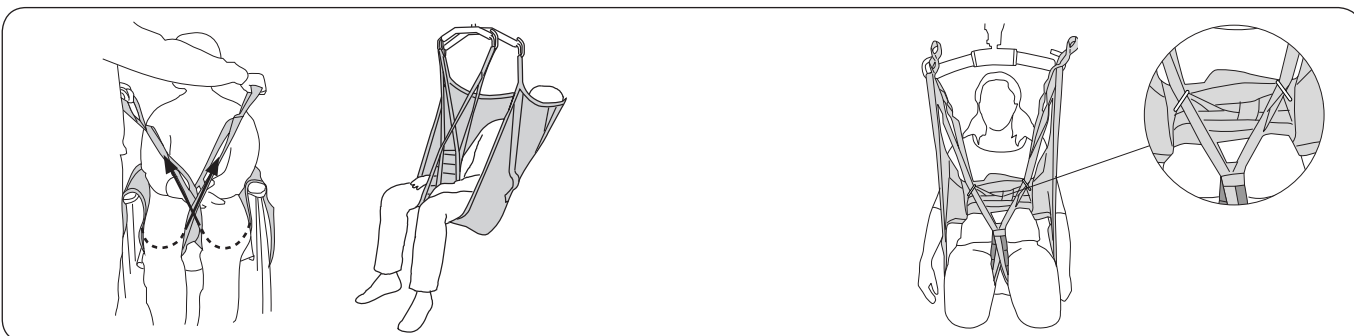
Les soutiens des jambes peuvent être placés plus près de la pliure du genou chez une personne au bon tonus musculaire. Ceci facilite l'habillage et le déshabillage et aide à faire cesser les spasmes.

Une position assise affaissée et inconfortable dépend soit du fait que les soutiens de jambes ont été placés trop près de la pliure du genou, soit (ou aussi) du fait que le harnais est trop grand - essayer une taille plus petite.

## Différentes méthodes pour accrocher les soutiens de jambes

Avant de choisir une autre méthode d'accrochage, effectuez une évaluation individuelle afin d'anticiper les risques éventuels.

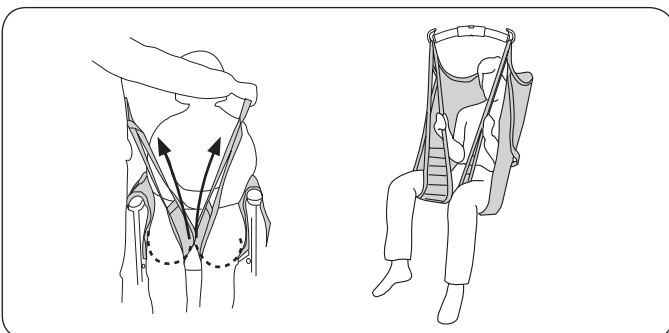
Suivent des conseils d'ordre général puisque les mêmes principes sont valables pour plusieurs modèles de harnais.



### Soutiens de jambes croisés.

La méthode la plus courante de mise en place du harnais. Une boucle de soutien de jambe est enfilée dans l'autre avant que les deux soient attachées à l'étrier.

Pour les personnes amputées par exemple, il peut être approprié d'enfiler les boucles de soutiens de jambes à travers les œillets métalliques, avant qu'elles ne soient accrochées à l'étrier. Ceci diminue le risque que les soutiens de jambes glissent le long de la jambe.



### Uniquement modèle 45/46: Chaque soutien de jambe est accroché séparément à l'étrier.

Convient par exemple au levage des personnes dont le bas-ventre est particulièrement sensible.

△ Risque accru de glissement.



## Position de raccourcissement

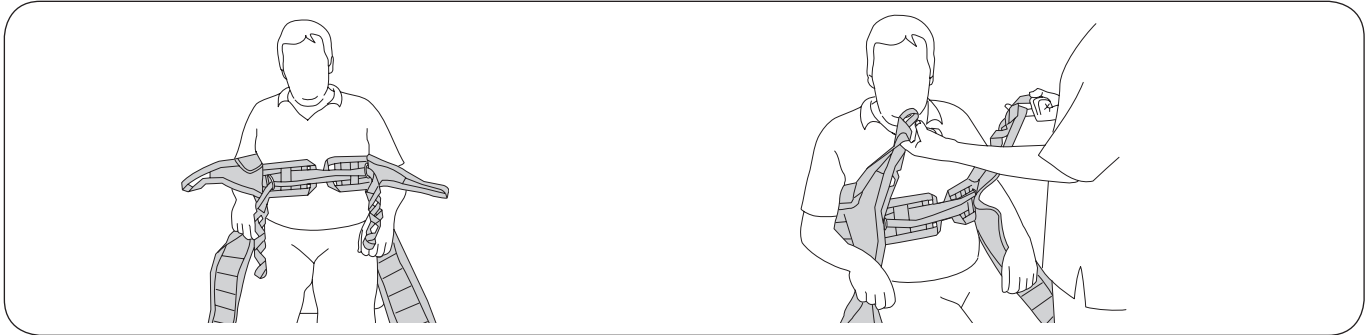
Dans certains cas, il peut être avantageux de raccourcir la boucle du soutien de jambe pour que le patient soit correctement assis dans le harnais. La position de raccourcissement peut être utilisée de manière temporaire afin de tester la bonne longueur mais un usage prolongé risque d'endommager les coutures de bride. Cependant, si vous souhaitez raccourcir la boucle du soutien de jambe pour un usage à long terme, nous vous recommandons de faire un nœud dans la boucle pour la raccourcir d'environ 10 cm. Dans ce cas, c'est la boucle extérieure du soutien de jambe qui doit être fixée à l'étrier.

## Description de la ceinture de sécurité, mod. 45/46

La ceinture de sécurité est une sécurité supplémentaire pour les patients au faible tonus musculaire. La ceinture retient la partie supérieure du corps chez le patient qui a tendance à s'affaisser dans le harnais pendant le transfert.

La ceinture de sécurité ne doit cependant pas être serrée de telle façon qu'elle soulève en premier la partie supérieure du corps du patient, c'est-à-dire qu'elle ne doit pas soulever avant les boucles de sangles du harnais Culotte. Si c'est le cas, cela peut entraîner l'inclinaison non désirée du patient vers l'arrière.

### Réglage des sangles-oeillets



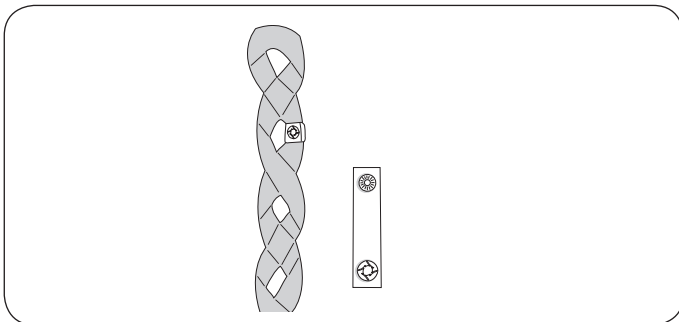
Les sangles-oeillets doivent être croisées et enfilées à travers les anneaux avant que la boucle de sangle choisie ne soit accrochée à l'étrier.

Les sangles-oeillets permettent un serrage plus ou moins important autour de la partie supérieure du corps, selon l'oeillet accroché à l'étrier. En essayant de soulever avec différentes boucles en même temps que les boucles de sangle supérieures, on peut voir quelle est la position qui donne le bon serrage.

Une boucle intérieure serre davantage, tandis qu'une boucle extérieure diminue le serrage.

**Les sangles-oeillets correctement serrées sont un peu moins tendues que les boucles de sangles supérieures du harnais Culotte.**

### Clip d'oeillets

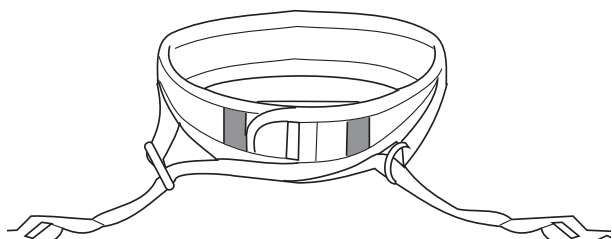


Un accessoire pratique pour marquer les oeillets essayés sur une personne particulière. Il facilite, pour les assistants, le choix du bon oeillet à accrocher sur l'étrier.



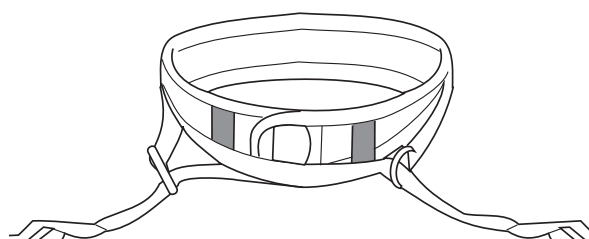
## Adapter la taille de la ceinture à la taille de l'utilisateur

Au besoin, la taille de la ceinture peut être adaptée à la taille du patient pour obtenir la meilleure fonctionnalité.



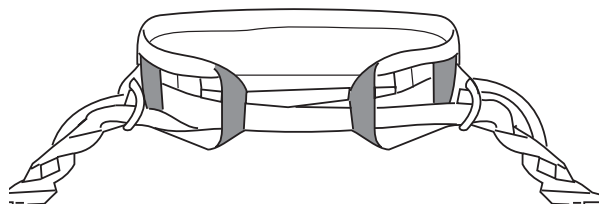
### Alt A: Pour des patients très minces

Retirer les sangles-oeillets des guides de sangles intérieurs avant de les enfiler dans les anneaux en métal. Cela permet un resserage maximum.



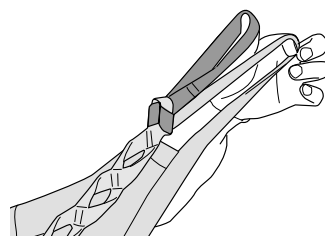
### Alt B: Position moyenne

Retirer seulement l'une des sangles-oeillets des guides de sangles intérieurs. Croiser ensuite les sangles-oeillets et enfiler à travers les anneaux en métal.



### Alt C: Pour une taille plus grande

Faire passer les sangles-oeillets à la fois par les guides de sangles intérieurs et extérieurs avant de les enfiler à travers les anneaux en métal.



**Conseil!** Pour augmenter encore davantage la largeur, on peut rallonger les boucles de sangles à l'aide des boucles d'extension Liko.

## Autres harnais pour le transfert de et vers les toilettes

De nombreux autres modèles peuvent être utilisés lors des visites aux toilettes. Prière de visiter [www.liko.com](http://www.liko.com) pour de plus amples informations. Parmi les modèles appropriés, on peut compter :

Harnais Culotte Liko avec ceinture, mod. 41

Harnais Hygiène Liko, mod. 50

Harnais Hygiène à dos rehaussé Liko, mod. 55

Harnais Original Liko, mod. 10/11

Harnais Confort Plus Liko avec ouverture d'hygiène, mod. 310,

Harnais Confort Plus Haut Liko avec ouverture d'hygiène, mod. 360

Harnais Veste Liko, mod. 60

Harnais Veste Liko avec fermeture frontale, mod. 64

# Caractéristiques du harnais Culotte Liko mod. 40, 45, 46

Article	Art. n°	Art. n°	Art. n°	Taille	Poids de la personne <sup>1</sup>	Charge max <sup>2</sup>
Harnais Culotte Oursons			3546813	XS	< 30 kg	200 kg
Harnais Culotte Liko	3540134	3545134	3546134	S	25-50 kg	200 kg
Harnais Culotte Liko	3540135	3545135	3546135	M	40-90 kg	200 kg
Harnais Culotte Liko	3540136	3545136	3546136	L	80-120 kg	200 kg
Harnais Culotte Liko		3545137		XL	100- kg	300 kg

<sup>1</sup>Le poids mentionné est une simple indication – Il peut y avoir des écarts.

<sup>2</sup>Pour la charge maximale retenue, un lève-personnes/des accessoires prévus pour la même charge ou une charge supérieure sont requis.

**354-5**

- 1 Polyester
- 8 Polyester imprimé oursons
- Indique la taille
- 1 Soutiens de jambes renforcés
- 3 Soutiens de jambes renforcés doublés velours côtelé
- 0 Harnais Culotte Liko
- 5 Harnais Culotte Liko avec la ceinture de sécurité
- 6 Harnais Culotte Liko avec la ceinture de sécurité et soutien supplémentaire pour le dos

## Combinaisons

### Combinaisons recommandées entre le harnais Culotte Liko et les étriers Liko:

	Mini 220	Petit 350	Universel 350	Standard 450	Universel 450	Universel 600	Large 670	Univ. 670 Twin
Harnais Culotte Liko, mod. 40, S	1	1	1	2	1	3	4	4
Harnais Culotte Liko, mod. 40, M	1	1	1	1	1	3	4	4
Harnais Culotte Liko, mod. 40, L	1	1	1	1	1	3	2	2
Harnais Culotte Oursons, mod 46, XS	1	1	1	2	2	3	4	4
Harnais Culotte Liko, mod. 45/46, S	1	1	1	2	1	3	4	4
Harnais Culotte Liko, mod. 45/46, M	1	1	1	1	1	3	3	3
Harnais Culotte Liko, mod. 45/46, L	1	1	1	1	1	2	2	2
Harnais Culotte Liko, mod. 45, XL	2	1	1	1	1	2	2	2

Les combinaisons avec le harnais Culotte Liko et l'étrier Quatre fixations, l'étrier Croisé 450/670 ou les étriers Latéraux sont inadéquates.

**Explications :** 1 = Recommandé, 2 = Possible, 3 = Déconseillé, 4 = Inadéquat

## Autres combinaisons

L'association d'accessoires/produits autres que ceux recommandés par Liko peut entraîner des risques pour la sécurité du patient.

Lorsqu'un fabricant recommande les accessoires/produits de Liko conjointement avec ses propres accessoires/produits ou ceux de tiers et que la combinaison n'est pas approuvée par Liko, ce fabricant assume la responsabilité de cette combinaison. Dans cette situation, Liko renvoie aux notices d'emploi et recommandations du fabricant responsable concernant l'usage, la maintenance, le nettoyage, la vérification et l'inspection de la combinaison afin de se conformer aux exigences de la norme EN ISO 10535.



A Hill-Rom Company

[www.liko.com](http://www.liko.com)

### Fabricant:

Liko AB  
SE-975 92 Luleå  
Sweden  
[info@liko.se](mailto:info@liko.se)

